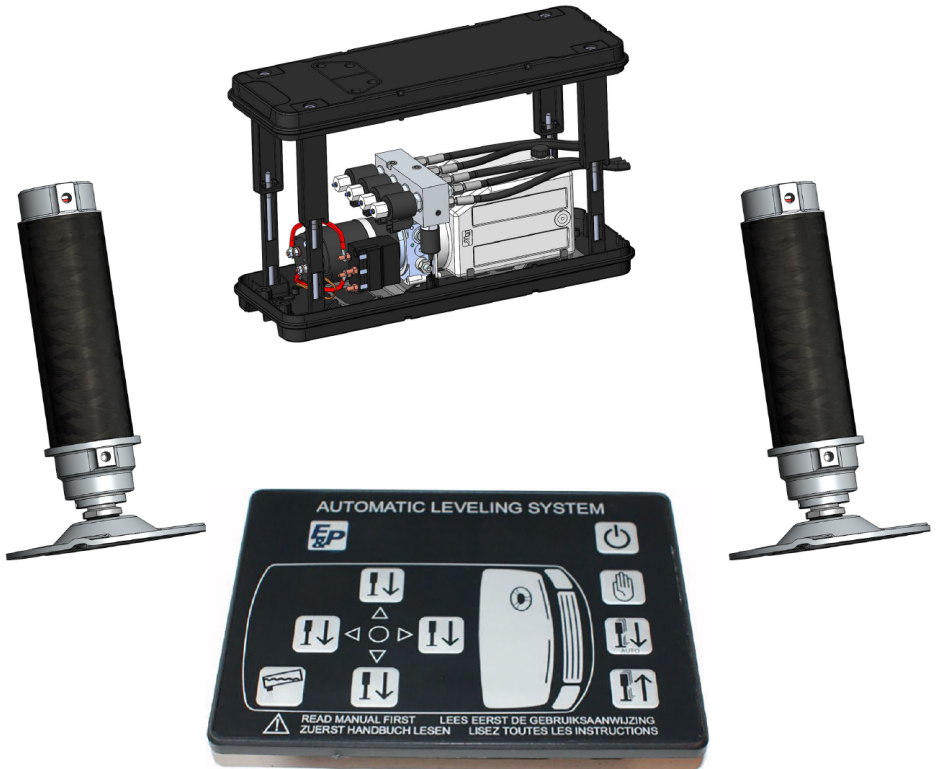


Instrukcja dla użytkownika

Level Van

PL



Spis treści

Wstęp	6
Oświadczenie o prawach autorskich.....	6
Gwarancja ograniczona.....	6
Deklaracja zgodności	7
Informacje o tym dokumencie	8
Dane kontaktowe.....	8
Szczegóły dokumentu.....	8
Informacje o systemie w tym dokumencie.....	8
Terminologia.....	8
Jak korzystać z tego dokumentu.....	8
Cel tego dokumentu.....	8
Historia zmian.....	8
Powiązane dokumenty.....	8
Konwencje.....	9
Ilustracje.....	9
Jednostki miary.....	9
Język oryginału.....	9
Symbole bezpieczeństwa użyte w niniejszym dokumencie.....	9
Bezpieczeństwo	10
Zamierzone zastosowanie.....	10
Możliwe niewłaściwe użycie.....	10
Uprawniony personel.....	10
Uprawniony technik instalacji.....	10
Uprawniony operator.....	10
Zasady bezpieczeństwa.....	10
Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	10
Szczególne zasady bezpieczeństwa.....	10
Utylizacja.....	11
Opis	12
Opis systemu.....	12
Przegląd elementów systemu.....	13
Przegląd pompy hydraulicznej.....	14
Przegląd panelu sterowania.....	15
Działanie	17
Wypoziomować pojazd.....	17
Automatyczne poziomowanie.....	17
Manulane poziomowanie.....	18
Skalibrować pozycję poziomowania.....	21
Wycofać podnośniki.....	23
Automatycznie.....	23
Ręcznie.....	24
Użyć funkcji pochylecia.....	25

Praca w trybie awaryjnym.....	26
Konserwacja.....	28
Harmonogram konserwacji.....	28
Konserwacja zapobiegawcza.....	28
Rozwiązywanie problemów.....	29
Ogólna procedura rozwiązywania problemów.....	29
Opisy błędów.....	29
Tryb błędu.....	31
Tabela rozwiązywania problemów.....	31
Dane techniczne.....	33
Specyfikacja pompy hydraulicznej.....	33

WSTĘP

Oświadczenie o prawach autorskich

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim, wszelkie prawa są zastrzeżone. Zgodnie z prawem autorskim, żadna część tego dokumentu nie może być kopiowana, fotokopiowana, reprodukowana, tłumaczona lub wprowadzana na nośniki elektroniczne bez pisemnej zgody E&P Hydraulics.

Gwarancja ograniczona

- Przed przystąpieniem do użytkowania systemu Level Van należy przeczytać niniejszy dokument i w pełni zrozumieć jego treść. E&P Hydraulics nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie, pośrednie, wtórne lub przypadkowe szkody, które wynikają z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania treści niniejszego dokumentu.
- E&P Hydraulics zastrzega sobie prawo do zmiany części produktu oraz do wprowadzania zmian w produkcie i jego dokumentacji bez wcześniejszego powiadomienia jakiejkolwiek strony, w tym użytkownika końcowego.
- E&P Hydraulics oferuje 2-letnią gwarancję na materiał, z którego wykonano system Level Van.
- Na systemie Level Van zamieszczony jest numer rejestracyjny. Należy się upewnić, czy ten numer jest czytelny. Ten numer rejestracyjny jest niezbędny w przypadku konieczności serwisowania produktu.
- Gwarancja producenta jest ważna tylko wtedy, gdy produkt został zakupiony u autoryzowanego sprzedawcy E&P Hydraulics.
- Gwarancja wygasa, jeśli instalacja, modyfikacja, konserwacja i naprawy produktu lub jego komponentów zostaną wykonane przez sprzedawcę lub instalatora nieautoryzowanego przez E&P Hydraulics.
- Odwołanie w sprawie ograniczonej gwarancji fabrycznej producenta jest zasadne do przyjęcia tylko wtedy, gdy oficjalny sprzedawca lub instalator E&P Hydraulics stwierdzi wadę materiałową i/lub produkcyjną w okresie gwarancyjnym, a odwołanie do gwarancji zostanie złożone w ciągu dwóch tygodni od tego stwierdzenia.
- Prace naprawcze i/lub restauratorskie nie mogą być rozpoczęte zanim roszczenie gwarancyjne nie zostanie uznane przez E&P Hydraulics i planowana naprawa nie zostanie zatwierdzona przez E&P Hydraulics.
- Roszczenie gwarancyjne musi być zgłoszone niezwłocznie po wykryciu problemu do E&P Hydraulics. Jeśli tak się nie stanie, roszczenie gwarancyjne może zostać odrzucone przez E&P Hydraulics, zwłaszcza jeśli problem może się nasilić z powodu jego późnego zgłoszenia, a zależy to od wyłącznego uznania E&P Hydraulics.
- E&P Hydraulics nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek formy fizycznych, finansowych lub fizycznych bezpośrednich lub pośrednich szkód spowodowanych przez produkt (części), z wyjątkiem, gdy szkoda dotyczy samego produktu, zgodnie z regulacjami zawartymi w Dyrektywie 85/374/EWG.
- Wykluczone są produkty (części), które są używane do działalności handlowej, w sprzedaży lub w ofercie, lub sprzedawane z wadami, i/lub produkty, z których znaki identyfikacyjne E&P Hydraulics zostały zerwane, usunięte lub stały się nieczytelne.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product, in the version placed on the market by us, complies with the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards.

Product	Type	Serial number
E&P hydraulic levelling system	LevelVan	4101440

Manufacturer

E&P Hydraulics
Haverstraat 143
2153 GD Nieuw Vennep
Netherlands

Harmonised standards:

EN ISO 12100
EN 50498
EN 300220
EN 300328

Directives

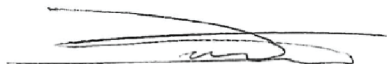
2014/30/EU
2014/53/EU

15.05.2024, Nieuw Vennep
Netherlands

Duly authorised person

E&P Hydraulics B.V.
Haverstraat 143
2153 GD Nieuw-Vennep
Netherlands

Roland Dejong
(CCO) chief customer officer
E&P Hydraulics B.V.



INFORMACJE O TYM DOKUMENCIE

Dane kontaktowe

Producent	
Nazwa	E&P Hydraulics
Adres	Haverstraat 143, 2153 GD, Nieuw-Vennep, The Netherlands
Telefon	+31 (0)25 2626151
E-mail	info@ep-hydraulics.com
Strona internetowa	www.ep-hydraulics.com

Szczegóły dokumentu

Informacje o systemie w tym dokumencie

System Level Van opisany w niniejszym dokumencie jest systemem, który automatycznie lub ręcznie poziomuje pojazdy kempingowe.

Terminologia

W niniejszym dokumencie system Level Van określany jest jako „system”.

Jak korzystać z tego dokumentu

1. Przeczytaj ten dokument, aby prawidłowo korzystać z systemu.
2. Dokument ten jest trwałym składnikiem systemu i musi pozostać z modulem przez cały cykl jego życia.

Cel tego dokumentu

Niniejszy dokument zawiera opis systemu oraz obsługi panelu sterowania.

Historia zmian

Data	Numer zmiany	Powód
Kwiecień 2024	1.0	Pierwsza opublikowana wersja

Powiązane dokumenty

Nazwa dokumentu	Kod dokumentu	Grupa docelowa
Instrukcja montażu hydraulicznego systemu wspomagania poziomowania	1808283_b	Uprawniony technik instalacji
Instrukcja obsługi hydraulicznego systemu wyrównywania poziomu	4100894_a	Uprawniony operator

Konwencje

Ilustracje

Ilustracje mają jedynie charakter poglądowy.

Różnice między ilustracjami a systemem są możliwe, ale nie mają wpływu na prawidłowe korzystanie z niniejszego dokumentu.




Jednostki miary

W niniejszej instrukcji stosowane są jednostki miar SI (system metryczny) oraz jednostki imperialne. Jednostki imperialne znajdują się w nawiasach () lub w oddzielnych kolumnach w tabelach.

Język oryginału

Oryginalnym językiem tego dokumentu jest amerykański angielski. Wszystkie inne dostępne wersje językowe tego dokumentu są tłumaczeniami wersji oryginalnej.

Symboly bezpieczeństwa użyte w niniejszym dokumencie

Symbol	Funkcja	Opis
	Ostrzeżenie	W przypadku nieprzestrzegania instrukcji może dojść do śmierci, poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
	Uwaga	W przypadku nieprzestrzegania instrukcji może dojść do uszkodzenia systemu.
	Informacja	Aby podać dodatkowe informacje.

BEZPIECZEŃSTWO

Zamierzone zastosowanie

- System E&P Hydraulics przeznaczony jest do automatycznego lub ręcznego poziomowania pojazdów kempingowych.
- Nie należy używać systemu do celów innych niż opisane w niniejszym dokumencie.

Możliwe niewłaściwe użycie

Nie należy używać systemu do przeprowadzania prac konserwacyjnych pod pojazdem.

Uprawniony personel

Uprawniony technik instalacji

„Autoryzowany technik instalacji” jest tu zdefiniowany jako osoba, która w pełni zna system i jego bezpieczną eksploatację. Autoryzowany technik instalacji przestrzega wszystkich przepisów bezpieczeństwa. Aby zainstalować system, E&P Hydraulics należy przeprowadzić szkolenie dla autoryzowanego technika instalacji. Dopiero po takim szkoleniu technik instalacji może przystąpić do instalacji systemu.

Uprawniony operator

„Uprawniony operator” jest tu zdefiniowany jako użytkownik końcowy systemu. Uprawniony operator przestrzega wszystkich przepisów bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do obsługi systemu należy przeczytać niniejszy dokument.
- Systemu należy używać E&P Hydraulics tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Upewnij się, że system poziomowania został zainstalowany przez uprawnionego technika instalacji, który został przeszkolony przez E&P Hydraulics.
- Tylko uprawnieni technicy instalacji mogą dokonywać napraw systemu.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Nie należy używać systemu do wykonywania innych prac pod pojazdem, takich jak wymiana opon, konserwacja lub zakładanie łańcuchów śniegowych.
- Należy uważać na płyny z systemu, aby nie uszkodzić skóry i oczu.
- Nie należy podnosić pojazdu zbyt wysoko. Pojazd może stać się niestabilny.
- Zaparkować samochód na twardej, nieśliskiej powierzchni i upewnić się, że jest ona możliwie jak najbardziej równa. Miejsce musi być wolne od dziur, odpadów i przedmiotów.
- Jeśli pojazd jest zaparkowany na bardzo miękkim podłożu, należy użyć płyty podporowej lub E&P Hydraulics osłony pod stopą każdego podnośnika, aby rozdzielić ciężar.
- Po użyciu systemu należy upewnić się, że pojazd jest wypoziomowany. Należy obejść pojazd dookoła, aby upewnić się, że wszystkie podnośniki hydrauliczne znajdują się na podłożu.
- Nie należy spryskiwać instalacji bezpośrednim strumieniem wody, np. myjkami wysokociśnieniowymi.

Utylizacja

Po zakończeniu eksploatacji systemu lub jego części:

- Należy przestrzegać lokalnych przepisów;
- Należy przestrzegać instrukcji dotyczących sortowania odpadów modułu;
- Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w odniesieniu do modułu.

Zapobieganie zanieczyszczeniom. Bądź przyjazny środowisku.

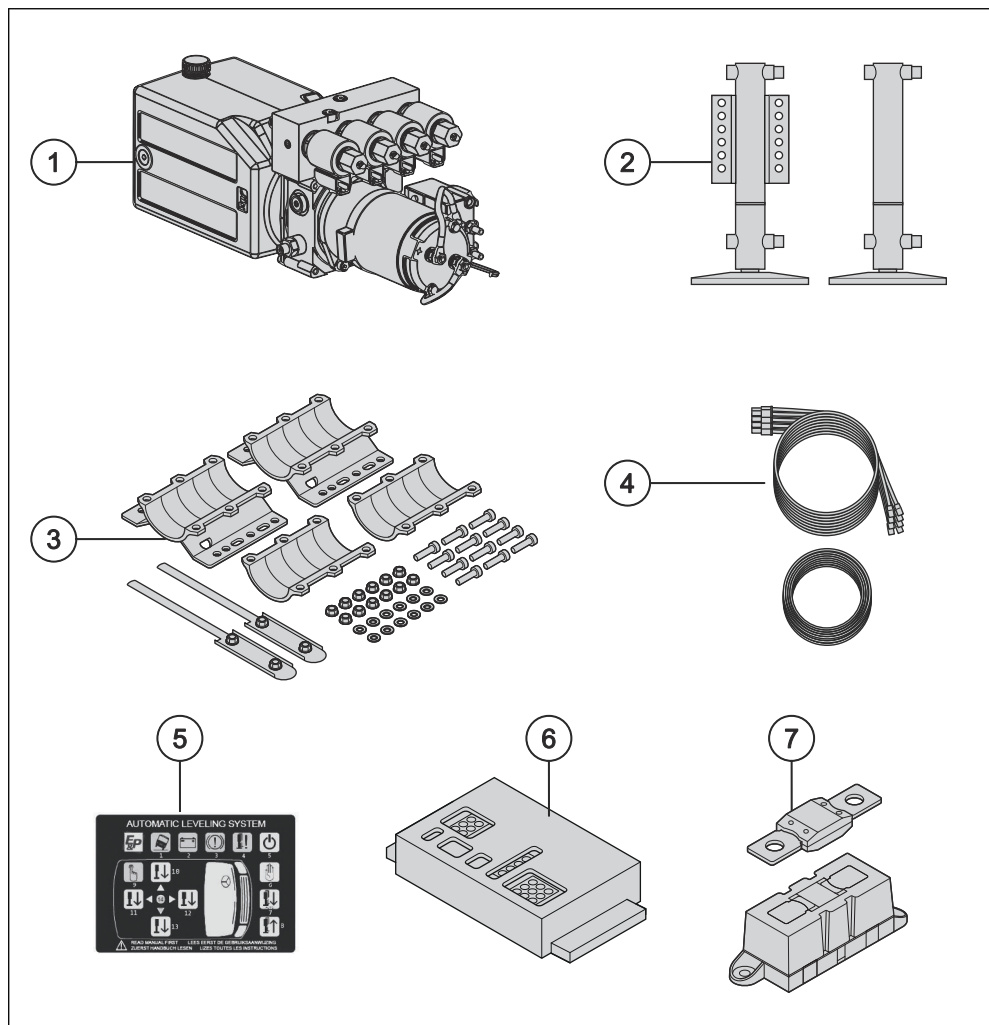
OPIS

Opis systemu

System Level Van jest systemem hydraulicznym służącym do automatycznego poziomowania pojazdu. System E&P Hydraulics składa się z:

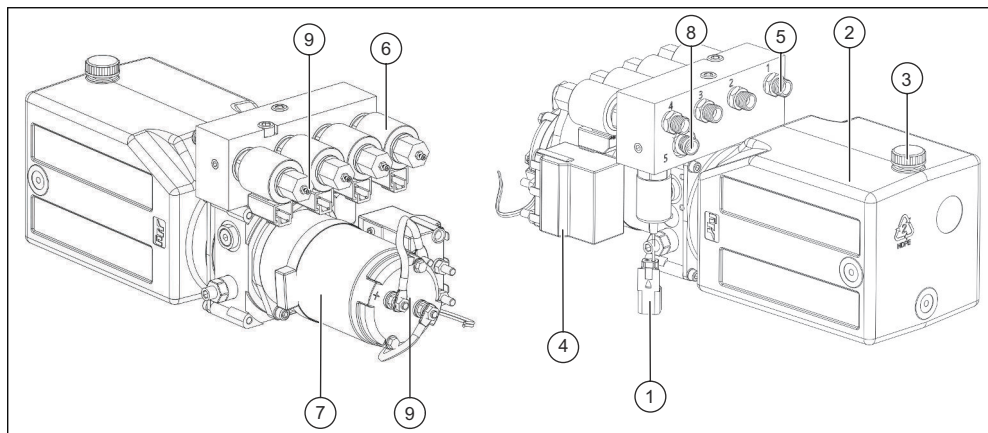
- Pompy hydraulicznej, która pompuje olej hydrauliczny poprzez system węży hydraulicznych i czterech podnośników hydraulicznych z płytkami nożnymi, które zapewniają stabilność pojazdu.
- Jednostki głównej, która jest zainstalowana w centralnym miejscu w pojeździe.
- Węży i przewodów elektrycznych.
- Indywidualnych wsporników dostosowanych do pojazdu.
- Opcjonalnego modułu pomiaru wagi.

Przegląd elementów systemu



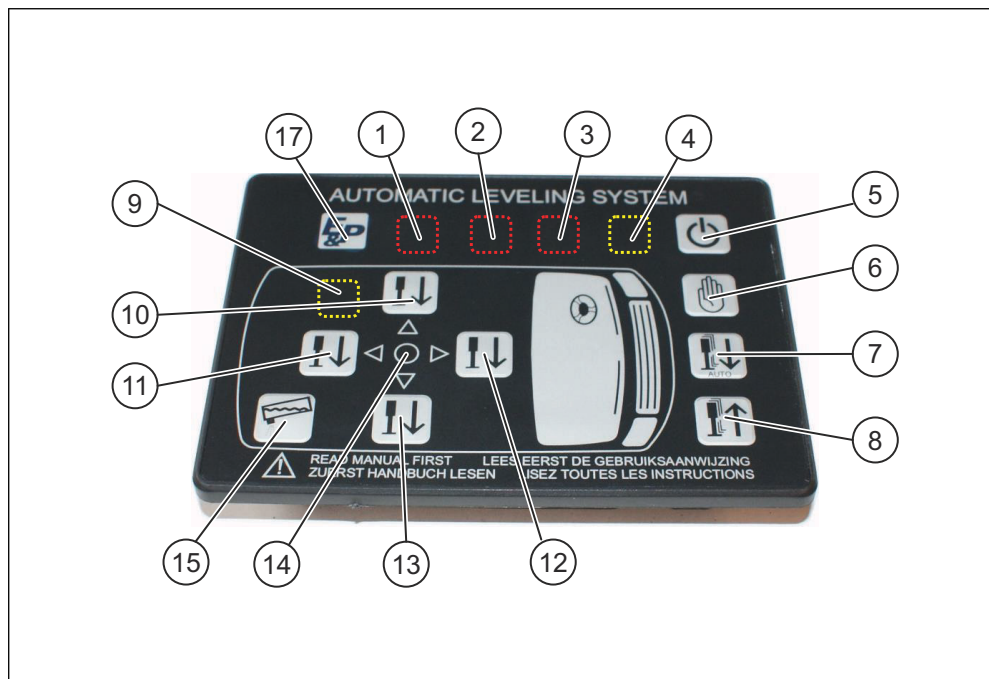
- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| 1 | Pompa hydrauliczna | 5 | Panel sterowania |
| 2 | Podnośniki hydrauliczne | 6 | Jednostka główna |
| 3 | Indywidualne wsporniki dostosowane do pojazdu | 7 | Bezpiecznik i uchwyt bezpiecznika |
| 4 | Wężę i przewody elektryczne | | |

Przegląd pompy hydraulicznej












- 1 Przełącznik ciśnieniowy
- 2 Zbiornik oleju
- 3 Korek wlewu paliwa
- 4 Przełącznik
- 5 Przyłącze zasilające do podnośnika hydraulicznego (4 szt.)
- 6 Zawór (4x)
- 7 Silnik elektryczny
- 8 Przyłącze powrotne
- 9 Śruby i gniazdo sześciokątne do obsługi awaryjnej. Patrz *Praca w trybie awaryjnym*

Przegląd panelu sterowania



	Ikona	Nazwa	Funkcja	Opis
(1)		Zbyt strome nachylenie	LED	Nie można wypoziomować pojazdu, ponieważ powierzchnia nie jest wystarczająco płaska. Przenieść pojazd na bardziej płaską powierzchnię lub użyć trybu ręcznego.
(2)		Niskie napięcie akumulatora	LED	Akumulator w pojeździe jest rozładowany lub napięcie jest zbyt niskie.
(3)		Zaciągnąć hamulec ręczny	LED	Hamulec ręczny jest rozłączony. Zaciągnąć hamulec ręczny.
(4)		Jacks not retracted	LED	Przynajmniej jeden podnośnik jest wysunięty lub nie jest całkowicie schowany.

	Ikona	Nazwa	Funkcja	Opis
(5)		Wł./wył.	Przy-cisk	Do włączania i wyłączania systemu poziomowania.
(6)		Tryb ręczny	Przy-cisk	Do ustawiania systemu poziomowania w trybie ręcznym.
(7)		Tryb automatyczny	Przy-cisk	Do ustawiania systemu poziomowania w trybie automatycznym.
(8)		Wycofaj wszystkie podnośniki	Przy-cisk	Aby automatycznie schować podnośniki.
(9)		Tryb ręczny	LED	Pojazd można ręcznie ustawić na prawidłowym poziomie.
(10)		Strona lewa	Przy-cisk	Do obsługi wysuwania lewych podnośników podczas procedury ręcznego poziomowania.
(11)		Tył	Przy-cisk	Do obsługi wysuwania tylnych podnośników podczas procedury ręcznego poziomowania.
(12)		Przód	Przy-cisk	Do obsługi wysuwania przednich podnośników podczas procedury ręcznego poziomowania.
(13)		Strona prawa	Przy-cisk	Do obsługi wysuwania prawych podnośników podczas procedury ręcznego poziomowania.
(14)		Poziom	LED	Pojazd można ustawić na prawidłowym poziomie.
(15)		Pochylenie	Przy-cisk	Do uruchomienia funkcji pochylania w celu opróżnienia zbiornika brudnej wody.
(17)		Loog E&P	LED	System poziomowania jest włączony.

DZIAŁANIE

Wypoziomować pojazd

Przed rozpoczęciem procedury poziomowania należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Odsyłacz do [Zasady bezpieczeństwa](#).

Automatyczne poziomowanie

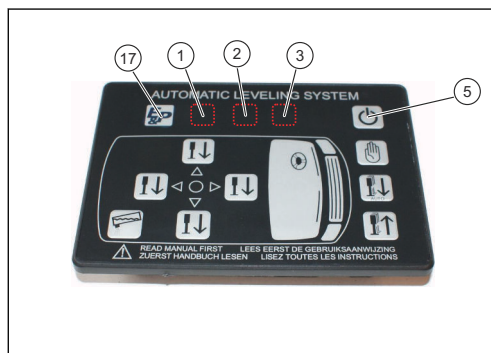
Upewnić się, czy zapłon pojazdu jest ustawiony w pozycji ON.

Upewnić się, czy hamulec ręczny jest zaciągnięty.

1. Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby włączyć system poziomowania. Zaświeci się dioda z logo E&P (17).



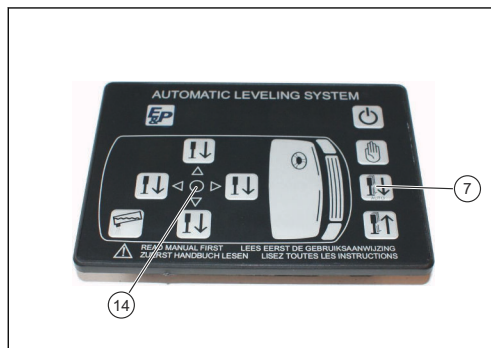
Uwaga: Poziomowanie nie jest możliwe, jeśli powierzchnia nie jest wystarczająco płaska (1), poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski (2) lub jeśli hamulec ręczny jest zwolniony (3).



2. Nacisnąć przycisk *Automatic mode* (Tryb automatyczny) (7), aby rozpocząć procedurę automatycznego poziomowania.

✓ Rozpocznie się procedura poziomowania hydraulicznego.

Po zakończeniu procedury poziomowania dioda poziomu (14) zaświeci się na ZIEŁONO.



- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby wyłączyć system poziomowania.



Manulane poziomowanie

Upewnić się, czy zapłon pojazdu jest ustawiony w pozycji ON.
Upewnić się, czy hamulec ręczny jest zaciągnięty.



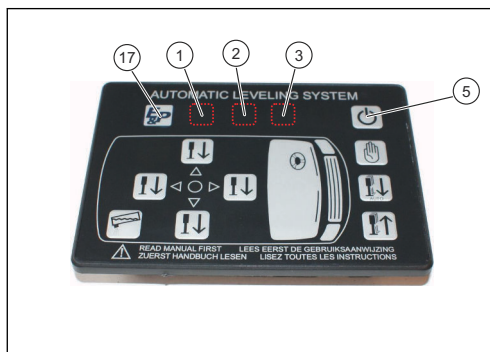
Przeostoga: W razie potrzeby należy użyć płyt podporowych pod płytki stóp podnośników po niższej stronie, aby wyrównać duże różnice wysokości.

Funkcja poziomowania ręcznego jest używana, gdy pojazdu nie można wypoziomować za pomocą automatycznego poziomowania, ponieważ powierzchnia nie jest wystarczająco płaska. Dzięki poziomowaniu ręcznemu można również zmienić położenie pojazdu, na przykład ustawić stronę wezglowia łóżka wyżej niż stronę stóp, aby poprawić komfort snu.

- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby włączyć system poziomowania.
✓ Zaświeci się dioda z logo E&P (17).




Uwaga: Poziomowanie nie jest możliwe, jeśli powierzchnia nie jest wystarczająco płaska (1), poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski (2) lub jeśli hamulec ręczny jest zwolniony (3).



2. Nacisnąć przycisk *Manual mode* (Tryb ręczny) (6).

✓ Zaświeci się dioda trybu ręcznego (9). Można teraz rozpocząć procedurę ręcznego poziomowania.



3.  **Przeostoga:** Zawsze najpierw należy wypoziomować pojazd z przodu.

Nacisnąć przycisk *Front side* (Przód) (12) i przytrzymać go, aż przednie podnośniki podniosą pojazd o około 3 centymetry z przodu.



4. Nacisnąć przycisk *Rear side* (Tył) (11) i przytrzymać go, aż tylne podnośniki podniosą pojazd o około 3 centymetry z tyłu.

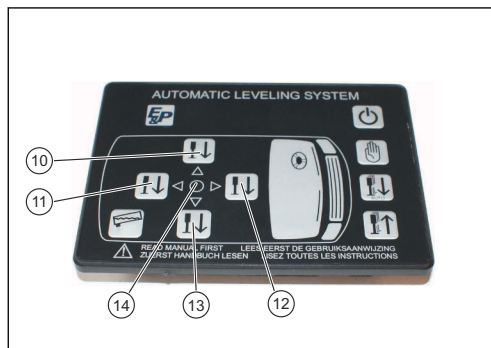


5. Wypoziomować pojazd.

Pozycja żółtej strzałki diody poziomu (14) pokazuje, którą stronę pojazdu należy wypoziomować.



Przeostroga: Gdy zaświecą się dwie żółte strzałki, stopniowo wypoziomować pojazd. Nie poziomować całkowicie najpierw jednej strony, dopóki system poziomowania się nie zatrzyma, po czym dopiero całkowicie wypoziomować drugą stronę. Przesunąć jedną stronę o niewielką odległość, a następnie przesunąć drugą stronę o niewielką odległość. Kontynuować przesuwanie obu stron, aż pojazd będzie wypoziomowany.



LED

Działanie



Jeśli żółta strzałka wskazuje na przód pojazdu: nacisnąć przycisk *Front side* (Przód) (12) i przytrzymać go, aż system automatycznie zatrzyma poziomowanie.



Jeśli żółta strzałka wskazuje na tył pojazdu: nacisnąć przycisk *Rear side* (Tył) (11) i przytrzymać go, aż system automatycznie zatrzyma poziomowanie.



Jeśli żółta strzałka wskazuje na lewą stronę pojazdu: nacisnąć przycisk *Left side* (Strona lewa) (10) i przytrzymać go, aż system automatycznie zatrzyma poziomowanie.



Jeśli żółta strzałka wskazuje na prawą stronę pojazdu: nacisnąć przycisk *Right side* (Strona prawa) (13) i przytrzymać go, aż system automatycznie zatrzyma poziomowanie.



Jeśli środek diody wskazującej poziom (14) zaświeci się na ZIELONO, pojazd będzie wypoziomowany.

- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby wyłączyć system poziomowania.



Skalibrować pozycję poziomowania



Uwaga: Dealer/instalator wykonał procedurę kalibracji. Nie trzeba wykonywać tej procedury. Ta procedura jest przeznaczona do serwisowania i naprawy w przypadku awarii systemu.

Aby poziomować pojazd automatycznie lub ręcznie, należy ustawić punkt zerowy. Punkt zerowy to poziom, do którego hydrauliczny system poziomowania powraca w trybie automatycznym. Jeśli punkt zerowy nie jest skalibrowany, nie można wypoziomować pojazdu.

- Umieścić poziomicę na środku pojazdu.
- Użyć poziomicy, aby wypoziomować pojazd za pomocą ręcznej procedury poziomowania. Odsyłacz do [Manulane poziomowanie](#).
- Upewnić się, czy system poziomowania jest wyłączony.
- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby włączyć system poziomowania.
✓ Zaświeci się dioda z logo E&P (17).



5. Nacisnąć przycisk *Front side* (Przód) (12) pięć razy.



6. Nacisnąć przycisk *Rear side* (Tył) (11) pięć razy.
 ✓ Zaświecą się wszystkie diody na panelu sterowania. Pojazd znajduje się w trybie zerowym.



7. Nacisnąć przycisk *Retract all jacks* (Wycofaj wszystkie podnośniki) (8) trzy razy.
 ✓ Punkt zerowy jest ustawiony.



- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby wyłączyć system poziomowania.



Wycofać podnośniki

Wykonać procedurę automatyczną lub ręczną, aby wycofać podnośniki.



Uwaga: Jeśli system jest podłączony w ten sposób, podnośniki są również cofane, gdy hamulec postojowy zostaje zwolniony lub gdy zapłon zostaje ustawiony w pozycji ON.

Automatycznie

- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby włączyć system poziomowania.
✓ Zaświeci się dioda z logo E&P (17).



- Nacisnąć przycisk *Retract all jacks* (Wycofaj wszystkie podnośniki) (8), aby rozpocząć automatyczne cofanie podnośników.

✓ Po zakończeniu cofania podnośników dioda wskazująca, że podnośniki nie są wycofane (4) zgaśnie i wyłączy się pompa hydrauliczna.



- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby wyłączyć system poziomowania.



Ręcznie

- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby włączyć system poziomowania.
✓ Zaświeci się dioda z logo E&P (17).



- Nacisnąć przycisk *Retract all jacks* (Wycofaj wszystkie podnośniki) (8) i przytrzymać go do momentu całkowitego wycofania wszystkich podnośników.

✓ Po zakończeniu cofania podnośników dioda wskazująca, że podnośniki nie są wycofane (4) zgaśnie i wyłączy się pompa hydrauliczna.



- Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wył.) (5), aby wyłączyć system poziomowania.



Użyć funkcji pochylenia

Do opróżniania zbiornika na brudną wodę należy używać funkcji pochylenia. Brudna woda szybko wypływa ze zbiornika, dzięki czemu usuwane są również zanieczyszczenia.



Uwaga: Wylot zbiornika należy zamontować po lewej lub prawej stronie pojazdu, a nie na środku.

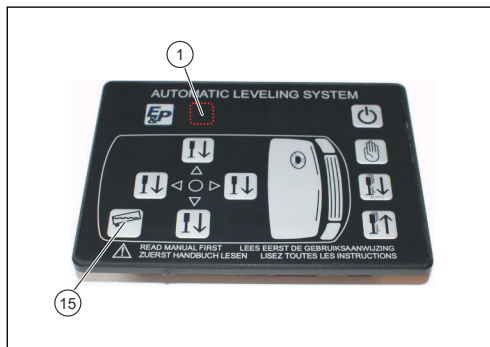
1. Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wyt.) (5), aby włączyć system poziomowania.
✓ Zaświeci się dioda z logo E&P (17).



2. Nacisnąć przycisk *Inclination* (Pochylenie) (15).
✓ Pojazd ustawia się w pozycji zaprogramowanej przez dealera.



Uwaga: Istnieje maksymalne nachylenie, aby koła nie odrywały się od podłoża. Gdy nachylenie pojazdu po stronie, po której będzie podnoszony, stanie się zbyt duże, zaświeci się dioda wskazująca zbyt strome nachylenie (1).



3. Nacisnąć przycisk *ON / OFF* (Wł./wyt.) (5), aby wyłączyć system poziomowania.



Praca w trybie awaryjnym

W przypadku awarii lub zaniku zasilania system ma funkcję awaryjnego uruchamiania w celu cofnięcia podpór.

**Ostrzeżenie:**

Awaryjne cofanie może być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel serwisowy.
Przed wykonaniem jakichkolwiek prac pod pojazdem należy zabezpieczyć go przed stoczeniem się i opadnięciem.

W przypadku wystąpienia awarii, gdy podpory będą wysunięte (brak możliwości cofnięcia ich za pomocą systemu) należy skontaktować się z centrum serwisowym / obsługi klienta AL-KO lub E&P.

E&P Hydraulics

Haverstraat 143, 2153 GD, Nieuw-Vennep, The Netherlands
+31 (0)25 2626151
info@ep-hydraulics.com
www.ep-hydraulics.com

Aby uzyskać dostęp do centrów serwisowych E&P, należy skorzystać z poniższego łącza lub zeskanować wyświetlony KOD QR.

https://www.ep-hydraulics.com/de_de/Service/Servicestuetzpunkte



Serwis / punkty serwisowe E&P

Aby uzyskać dostęp do materiałów E&P udostępnionych do pobierania, należy skorzystać z poniższego łącza lub zeskanować wyświetlony KOD QR.

https://www.ep-hydraulics.com/de_de/Service/Downloads



Serwis / materiały E&P udostępnione do pobierania



Zachowaj ostrożność: Awaryjne cofanie może być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel serwisowy.

KONSERWACJA

Harmonogram konserwacji

System nie posiada części, które muszą być poddawane okresowej konserwacji. Kontrole wizualne, kontrole działania i czyszczenie muszą być przeprowadzane podczas corocznego przeglądu pojazdu. W przypadku demontażu części gwarancja traci ważność. W razie potrzeby części mogą zostać wymienione lub naprawione przez E&P Hydraulics sprzedawcę/instalatora.

Konserwacja zapobiegawcza



Przeostaga: Nie myć systemu myjką wysokociśnieniową.

Część lub regulacja	Częstotliwość	Procedura
Powierzchnie cylindra i uszczelki	Regularnie	Upewnić się, że części są czyste i sprawdzić zużycie, korozję, wyciek oleju i uszkodzenia.
Elementy łączące i śruby		
Agregat prądotwórczy i złącza węży		
Odpowietrznik zbiornika		
Podnośniki hydrauliczne i płyty nożne		
Kable i połączenia elektroniczne		
Węże, kable i śruby		

Dopuszczalne środki czyszczące

- Piana mydlana
- Dostępne w sprzedaży środki czyszczące na bazie środków powierzchniowo czynnych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW






Ogólna procedura rozwiązywania problemów






Jeśli wystąpią jakieś komunikaty o błędach, upewnić się, że:



- Hamulec ręczny jest zaciągnięty.
- Zapłon jest ustawiony w pozycji WŁ.
- Akumulator ma wystarczające napięcie.
- Poziom oleju jest prawidłowy.
- Podnośniki nie mają uszkodzeń.
- Podnośniki nie mają uszkodzeń.

Jeśli to nie rozwiąże problemu, może to oznaczać problem z jednostkami napędowymi. Jeśli istnieje przypuszczenie, że jednostki napędowe nie działają prawidłowo, należy skontaktować się ze E&P Hydraulics sprzedawcą/instalatorem.

Opisy błędów

Symbol	Komunikat o błędzie	Opis	Możliwe rozwiązanie
	<i>Pull parkbrake</i>	Hamulec ręczny nie jest zaciągnięty.	Zaciągnąć hamulec ręczny.
	<i>Vehicle battery empty</i> <i>Charge battery</i>	Akumulator nie jest wystarczająco mocny, aby system poziomowania mógł działać.	Naładować akumulator.
	<i>Angle of incline too large</i> <i>Use manual operation</i>	Nachylenie jest zbyt duże, aby automatycznie wypoziomować pojazd.	Ręcznie wypoziomować pojazd. Jeśli podnośniki są zbyt krótkie, należy umieścić bloki pod podnośnikami. Ostrzeżenie: <ul style="list-style-type: none"> ■ Jedno lub więcej kół może oderwać się od podłoża. ■ Pojazd mógł się przemieszczać z powodu śliskiej nawierzchni. 
	<i>Overheat error</i> <i>Wait for cool down</i>	Pompa pracuje zbyt długo i jest zbyt gorąca.	Przed użyciem systemu poziomowania należy odczekać, aż pompa ostygnie.

Symbol	Komunikat o błędzie	Opis	Możliwe rozwiązanie
	<i>Retract error Jacks not retracted</i>	Podnośniki nie mogły się schować. Możliwe, że poziom oleju jest niewystarczający lub że w układzie wystąpiła usterka.	Skontaktuj się z dealerem.  Ostrzeżenie: Przed jazdą samochodem należy upewnić się, że cztery podnośniki są całkowicie wsunięte. Odśyłaacz do <i>Wycofać podnośniki</i> .
	<i>Jack down time error No movement felt</i>	Podnośniki nie przylegały prawidłowo do podłoża. Możliwe, że podnośniki zapadły się w podłoże lub poziom oleju jest niewystarczający.	Wycofać podnośniki. Wysunąć podnośniki i monitorować ich ruch.
	<i>Level movement error Possible jacks too short</i>	Procedura poziomowania nie mogła zostać zakończona, prawdopodobnie z powodu zbyt krótkich podnośników.	Ręcznie wypoziomować pojazd, przenieść go na bardziej płaski teren lub podłożyć bloczki pod wciągnięte podnośniki i powtórzyć procedurę.
	<i>Movement time error</i>	Procedura poziomowania nie mogła zostać zakończona. Możliwe, że podnośniki zapadły się w podłoże lub poziom oleju jest niewystarczający.	Wycofać podnośniki. Wysunąć podnośniki i monitorować ich ruch.

Symbol	Komunikat o błędzie	Opis	Możliwe rozwiązanie
	<i>Wrong movement Left-right inverted</i>	Podczas procedury poziomowania pojazd wykonuje nieoczekiwany ruch. Przyczyną może być wiatr, zapadnięcie się jednego lub kilku podnośników w ziemię lub przestawienie pojazdu przez kogoś.	Ponownie przeprowadzić procedurę poziomowania.
	<i>Wrong movement Front-rear inverted</i>	Podczas procedury poziomowania pojazd wykonuje nieoczekiwany ruch. Przyczyną może być wiatr, zapadnięcie się jednego lub kilku podnośników w ziemię lub przestawienie pojazdu przez kogoś.	Ponownie przeprowadzić procedurę poziomowania.

Tryb błędu

- Jeśli wyłącznik zapłonu nie jest ustawiony w pozycji WŁ lub jeśli nie jest włączony hamulec ręczny, nie można uruchomić układu poziomowania.
- Procedura wciągania zostaje zatrzymana, jeśli pompa pracuje na nadciśnieniu przez kilka sekund. Licznik czasu odlicza w górę, gdy pompa pracuje i odlicza w dół, gdy pompa nie pracuje. Jeśli ten timer osiągnie zbyt wysoką wartość, pompa zatrzymuje się, aby nie nagrzać się za bardzo.

Tabela rozwiązywania problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Hydrauliczny system poziomowania nie działa.	Zapłon pojazdu nie jest ustawiony w pozycji WŁ.	Ustawić zapłon w pozycji WŁ.
	Hamulec ręczny nie jest zaciągnięty.	Zaciągnąć hamulec ręczny.
Świeci się dioda LED informująca o niskim poziomie naładowania baterii.	Akumulator jest prawie rozładowany.	Uruchomić pojazd, aby naładować akumulator.
Komunikat LED „Wycofaj wszystkie podnośniki” nie gaśnie po wycofaniu podpór (być może w połączeniu z awarią automatycznego poziomowania).	Poziom oleju jest zbyt niski.	Skontaktować się z dealerem/installatorem
	Przycisk chowania podnośników nie działa prawidłowo.	Skontaktować się z dealerem/installatorem

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Podnośniki nie wysuwają się (całkowicie) podczas pracy pompy.	Poziom oleju jest zbyt niski.	Skontaktować się z dealerem/installatorem
	Zawór lub pompa nie działają prawidłowo.	Skontaktować się z dealerem/installatorem
	Pomiędzy układem sterowania a zaworem nie ma połączenia elektrycznego.	Skontaktować się z dealerem/installatorem

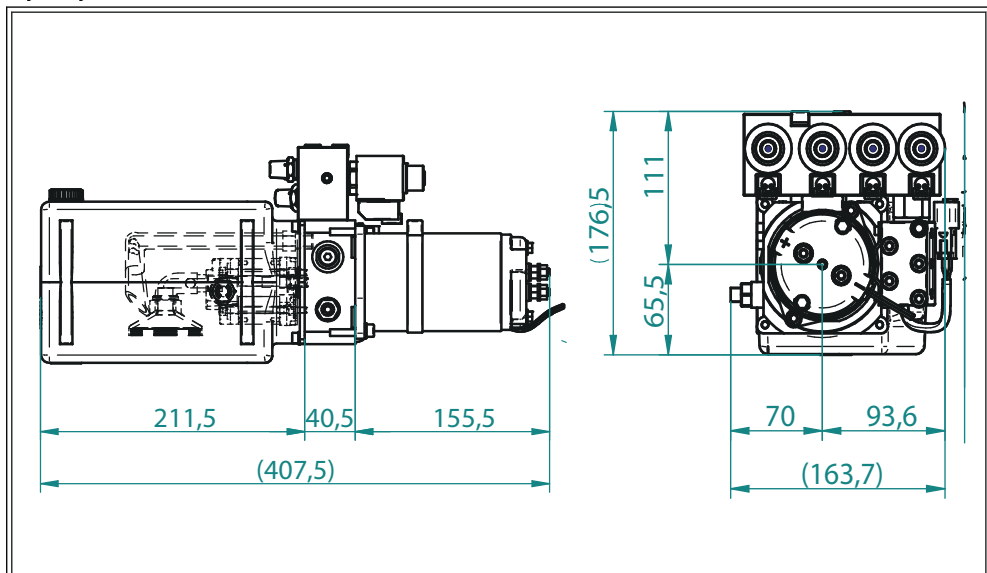


Uwaga: W przypadku wszystkich innych problemów należy zwrócić się do sprzedawcy/installatora.

DANE TECHNICZNE

Specyfikacja pompy hydraulicznej

Wymiary i masa



Przedmiot	Specyfikacja (jednostki metryczne)	Specyfikacja (jednostki imperialne)
Długość (X)	407,5 mm	16,04 cal.
Wysokość (Y)	176,5 mm	6,94 cal.
Szerokość (Z)	163,7 mm	6,44 cal.
Masa	6,000 g	13,23 lb

Dane elektryczne

Przedmiot	Wartość
Zasilanie	12 V DC

Warunki otoczenia

Przedmiot	Specyfikacja (jednostki metryczne)	Specyfikacja (jednostki imperialne)
Temperatura	-20°C do +50°C	-4°F do +120°F



by **AL-KO**

E&P HYDRAULICS

Haverstraat 143
2153 GD, Nieuw Vennepe
The Netherlands
+31 (0)25 2626151
info@ep-hydraulics.com
<https://www.ep-hydraulics.com>